

# KUCHING OLD BAZAAR TRADITIONAL STREET FOOD 古晋老巴刹美食

## SARAWAK LAKSA 叻沙

A02 A05 A08



Believed to be first sold by Teochew hawkers in the 1940s, laksa is an iconic local noodle dish few visitors to Kuching would pass up. Rice vermicelli is topped with shredded chicken, prawns, sliced omelette, bean sprouts and coriander all immersed in a rich, piquant broth. Twenty to thirty spices and aromatics contribute to the complex flavours of the broth.

发源地是古晋，1940年代已经出现在街巷里，据说是潮州人最早在卖。叻沙的重点在汤头，是加入二、三十种香料熬煮而成。大多游客来到古晋，必吃这道街头经典美食。传统的叻沙是以米粉，佐以鸡丝、切半的虾仁、蛋饼、豆芽、茼蒿，再淋上浓郁的叻沙汤。

## KOLO MEE 哥罗面

A02 A03 A04 A06 A07

This very popular street food could be found in the Old Bazaar as early as the 1910s. Thin egg noodles are blanched then tossed in shallot oil, light soy sauce, fish sauce and other seasonings, then served with minced pork and char siew (sliced pork) slices.

哥罗面也就是干捞面，是古晋最普遍的街头美食，早在1910年代已经在老巴刹的街头出现。这道面食采用蛋面，经烫煮过后以葱油、酱油、鱼露等干拌，再加上肉燥和叉烧片。



## KUIH CHAP 粿汁

A02

A dish brought by Teochew immigrants from Southern China, enjoyed by Chinese and Dayak locals alike. Broad sheets of rice noodles are served in a dark broth with pork offal, with a chilli dipping sauce that lifts the dish.

粿汁是由潮州人从中国带来的美食，以米香浓郁的粿片配着卤猪杂一起吃，再以辣椒制成的沾酱添风味解油腻。除了华人喜欢吃卤猪杂，原住民也是特别喜欢这道美味。



## HAINANESE FOOD 海南美食

A01 A06 A07 B02 B03



Hainanese immigrants combined their food traditions with their experience working in British kitchens to create the kopitiam culture unique to the Nanyang. A typical Hainanese kopitiam offers toast, chicken rice, curry rice and more, all served with a cup of tea or Hainanese coffee.

海南人下南洋后，先在英国人的厨房帮佣，后来创业时将中西饮食文化结合，开创了独特的南洋咖啡店文化。海南咖啡店的主要美食，有烤面包、鸡饭、咖喱饭等，饮料则务必品尝海南咖啡或茶。

## MEE JAWA 爪哇面

A01

Kuching's Javanese community has existed since the early 19th century. The local version of Mee Jawa consists of blanched yellow egg noodles topped with tofu puffs, beef, bean sprouts and hard-boiled egg, drenched in a potato or sweet potato-based sauce, garnished with chilli, coriander leaves and fried shallots and served with satay.

19世纪初期，爪哇人就已经定居在古晋。古晋爪哇人卖的爪哇面，是烫熟的碱水黄面，撒上豆腐卜、牛肉、豆芽和水煮蛋，再淋上马铃薯或番薯熬煮的酱汁，最后加入辣椒、香菜和油葱，配上沙爹烤肉就可以上桌了。



## KEK LAPIS 千层糕

This multicoloured confection is a Sarawakian adaptation of an Indonesian layer cake. In recent decades this has become an iconic and popular treat, available from many stores and street stalls.

目前流行于砂拉越的千层糕，是从印尼传入，然后再加以变化而成，在街头巷尾流行起来还是近20年的事，如今已经成为具有砂拉越代表性的食物。



\*Available along the Main Bazaar  
主要集中在海唇街

FREE  
免费



# KUCHING OLD BAZAAR FOOD HUNT

找吃



## KUCHING OLD BAZAAR FOODIE TRAIL 古晋老巴刹吃饱饱路线

Kuching's Old Bazaar is a paradise for food lovers: iconic traditional dishes, eclectic street food, unique Dayak cuisine, quality western food and stylish bars await just around each corner. 古晋老巴刹是美食天堂，你可以吃到几代人的祖传美食；独具风味的街边小吃；砂拉越原住民的雨林美食；很有品味的西餐；或者在很有格调的酒吧喝一杯。





## A Noodle Dishes 面和米粉类

- A01** **Syn Wah Hui 新华园茶室 AM**  
 86. Main Bazaar | Mee Jawa 爪哇面
- A02** **Lau Ya Keng 老爷宫**  
 Carpenter Street | Kuih Chap 糰汁 | Laksa 叻沙 | Fish Ball Tanghoon 冬粉魚丸  
 Kolo Mee 哥罗面 | Pork Satay 猪肉沙爹 | Pork Porridge 猪肉粥
- A03** **Nyan Shin Café 源成茶室 AM**  
 24. Carpenter Street | Tai Poo Hakka Noodle 大埔客家腌面
- A04** **Rasa Ramai 众品**  
 14. China Street | Kolo Mee 哥罗面
- A05** **George Cafe**  
 4. Bishopsgate Street | Laksa 叻沙
- A06** **Kim Joo 錦裕**  
 73. Ewe Hai Street | Kolo Mee 哥罗面
- A07** **Sin Ban Chong Café 新万昌茶室**  
 9. Temple Street | Kolo Mee 哥罗面
- A08** **Green Hill Corner 青山角**  
 10. Temple Street | Beef Noodle 牛肉面
- A09** **John's Place**  
 5. Green Hill Road | Fish Meat Noodle 鱼肉米粉



## B Rice Dishes 米饭类

- B01** **Aladdin Chicken Rice Shop 神灯鸡饭店**  
 16. Carpenter Street | Chicken Rice 鸡饭
- B02** **Kheng Lee Café 琼利园**  
 28. Carpenter Street | Curry Chicken Rice 咖喱鸡饭
- B03** **Juat Siang Cafe 越昌茶室**  
 34. Carpenter Street | Economic Rice 经济饭

## C Snacks 小吃

- C01** **Uncle Tong Rojak**  
 Kuching Waterfront Kiosk Stall
- C02** **Fried Banana Stall 炸香蕉摊子**  
 HiangThiang Siang Ti Temple | Rojak 罗杂 @ Carpenter Street
- C03** **Sairam Co. 中街老店**  
 33. China Street
- C04** **Lek Tao Suan 神庙旁绿豆爽**  
 49. Upper China Street
- C05** **Ah Yong Ice Kacang 阿勇红豆冰 PM**  
 Wayang Street
- C06** **Azza Burger PM**  
 Wayang Street
- C07** **Tricycle Fried Chicken 三轮车炸鸡 PM**  
 Wayang Street
- C08** **IZ Burger PM**  
 Temple Street
- C09** **Green Hill Corner 青山角炒粿 PM**  
 10/11 Jalan Green Hill

## D Speciality Restaurant 特色餐厅

- D01** **Magenta Restaurant PM**  
 Square Tower @ Kuching Waterfront | Western 西餐
- D02** **Commons Café**  
 Old Court House | Fusion 复合式料理
- D03** **Roots Bistronomy**  
 Old Court House | Western 西餐
- D04** **The Round Tower 1886 Cafe & Restaurant**  
 Old Court House | Western 西餐
- D05** **Indah Café**  
 38. Upper China Street | Fusion 复合式料理
- D06** **Lima Tujoh Café & Guesthouse**  
 57. Upper China Street | Fusion 复合式料理
- D07** **Hong Lou Bistro 红楼 PM**  
 19 & 21. Bishopsgate Street | Chinese 中餐
- D08** **Peridot PM**  
 80. Ewe Hai Street | Western 西餐
- D09** **Wind Meal Café 丰晨**  
 79. Ewe Hai Street | Fusion 复合式料理
- D10** **Kyushigai PM**  
 108. Ewe Hai Street | Japanese 日本餐
- D11** **The Junk PM**  
 80 - 84. Wayang Street | Western 西餐
- D12** **The Cabin 寒舍**  
 29. Wayang Street | Chinese 中餐
- D13** **Borneo Delight**  
 13. Wayang Street | Fusion 复合式料理
- D14** **Ceylonese Restaurant**  
 22. Green Hill Road | Indian 印度餐
- D15** **Primitive Cafe**  
 7. Wayang Street | Fusion 复合式料理

## E Malay Cuisine 马来美食

- E01** **Wayne Café PM**  
 5. China Street
- E02** **Kafe Kak Cucur**  
 8. Bishopsgate Street
- E03** **KopiCut**  
 49. Wayang Street
- E04** **Betty Vroom PM**  
 11. China Street

## F Dayak Cuisine 达雅美食

- F01** **Pinggai Café**  
 37. Upper China Street

## G Coffee House 咖啡馆

- G01** **Black Bean Coffee 黑豆于咖啡**  
 87. Ewe Hai Street
- G02** **Daily Portion**  
 25. Green Hill Road

## H Pub & Lounge 酒吧 PM

- H01** **The Walk Star Bistro**  
 22. Carpenter Street
- H02** **Fairland Hidden Bar 楼中楼**  
 66. Carpenter Street
- H03** **Drunk Monkey Old Street Bar**  
 68. Carpenter Street
- H04** **The Royal Chamber**  
 98 - 100. Ewe Hai Street
- H05** **Route Bistro**  
 104. Ewe Hai Street



**AM** MORNING ONLY 早市  
**PM** AFTERNOON / NIGHT ONLY 午市 / 夜市  
 TRADITIONAL STREET FOOD 祖传美食